



n°3

TARAMANA news

bulletin d'informations - août - septembre - octobre - novembre 2011

Association TARAMANA
24, allée Saint Henri
33138 LANTON
e-mail : contact@taramana.org
www.taramana.org

Edito

Une avancée marquante pour l'association cette année : l'ouverture d'une cantine au Centre depuis la mi-juin. Même si, pour l'heure, tous les enfants ne peuvent encore y accéder, tout va être fait pour permettre à tous ceux et celles venant étudier d'aller y manger avec leurs petits camarades.

S'il y a par ailleurs, un événement qui me tient particulièrement à coeur, c'est celui de notre spectacle annuel fait par et pour les enfants du bidonville. Des mois de travail, de répétitions, des présélections, une préparation intensive mobilisant l'ensemble du staff khmer comme des bénévoles occidentaux ont été nécessaires pour la TaramanAcademy 3ème édition qui a tenu toutes ses promesses. Cette année, 12 filles âgées entre 7 et 17 ans ont concouru dans une compétition plutôt originale, de divas américaines. Quel bonheur pour elles de briller sur scène le temps d'une soirée, devant leurs familles et tout le village réuni. Depuis 5 ans que les enfants participent à nos spectacles, je peux témoigner du changement de leur regard et de cette confiance grandissante qui les conduit à se surpasser et entrevoir un avenir différent.



Recevoir tous ces applaudissements lors d'une soirée unique, c'est un encouragement immense pour elles, pour croire en elles et à leur capacité de faire aussi bien que les jeunes filles mieux loties. Je ne peux qu'être admiratif et fier de leur détermination. Mais peut-être qu'au-delà de leur côté étincelant, il faut simplement voir une petite fille, princesse d'un soir, briller de talent et d'espoir. Personnellement, je les félicite toutes de leur prestation et leur ai promis une prochaine édition. Pour leur plus grand bonheur et celui des spectateurs de plus en plus nombreux chaque année.

*Dr Jocelyn Dordé
Président Taramana*



Bien entendu, leur costume de scène brillant et clinquant dépareille avec la tenue traditionnelle qu'on a l'habitude de leur voir porter et bien évidemment les filles revêtent les tenues réglementaires, sans maquillage ni strass dans le quotidien pour aller à l'école.

SOMMAIRE

La cantine est ouverte !	2
Vive la plage !!!	3
Les enfants font sauter les crêpes et les mangent !	3
Sortie relax pour l'équipe encadrante....	4
Fait maison !!!	4
Sovan Dara, graine de Petit Prince	5
Première rencontre.....	6
Apprendre le français, pourquoi faire ? .	7
L'informatique à Taramana	8
Solidarité Japon.....	8
Courir pour la bonne cause	9
Loto Taramana à Lanton	9
TaramanAcademy 3 ^{ème} édition	10
Prochaines manifestations	12

La cantine est ouverte !

Ça y est, c'est parti. Depuis le 13 juin dernier, ce sont plus de 75 enfants qui profitent tous les midis d'un bon repas équilibré au Centre Taramana. Grâce au cross du collège d'Andernos et du soutien de Solidarité Tiers Monde Bassin d'Arcachon, ce projet de cantine a pu enfin voir le jour pour le plus grand bonheur des enfants. 75 d'entre eux ont donc été sélectionnés après une visite médicale et sociale objectivant le besoin d'une meilleure prise en charge nutritionnelle. Il faut savoir que nombre d'enfants ne mangent que du riz blanc agrémenté de nouilles chinoises et d'une sauce soja, ce qui explique le déséquilibre alimentaire des

bambins avec son lot de conséquences pour leur santé: retard de croissance, troubles hormonaux, mauvaise qualité de la peau et des cheveux, anémie chronique,...

Autant dire que les enfants sont ravis de pouvoir se retrouver sur la terrasse du centre autour d'un bon repas confectionné par le duo de choc des cuisinières, Mme Phirun et Mme Long, toutes deux mamans d'enfants parrainés au Centre. A chaque jour un menu différent mais avec une obligation absolue : apporter une ration en protéines indispensable à la bonne croissance de l'enfant. Poisson, viande et œuf se partagent ainsi le menu à tour de rôle

avec en complément plusieurs légumes et des fruits en dessert.

Et tout cela dans une discipline presque naturelle orchestrée par Chantha, notre assistant social. Chaque enfant se doit de laver assiette, verre et couverts à la fin du repas. Et tout cela dans la joie et la bonne humeur.

Un souhait que l'on espère vite se réaliser : offrir la possibilité à tous les enfants de manger à la cantine, aussi bien pour tous ceux parrainés que pour la quarantaine de bambins du quartier (non parrainés) venant étudier au Centre.



Vive la plage !!!

Pour la deuxième année consécutive, plusieurs groupes d'enfants ont pu se rendre à la station balnéaire de Kep pour profiter, souvent de façon inédite, des joies de la mer. Au menu, sortie bateau sur l'île aux lapins, pêche à la méduse, chasse aux crabes, sortie pédalo, visite de grotte,...

Les enfants sont ravis de découvrir les joies de la plage et des pâtés de sable et ne se plaignent que d'une seule chose : leur séjour ne dure pas assez longtemps. Il en faut pour tout le monde !



Cette année, Josiane, Paul, Suzy et Jacky (parrains de l'association) étaient enchantés d'encadrer les enfants.

Les enfants font sauter les crêpes et les mangent !

Gâteau au yaourt, moelleux au chocolat, flan à la noix de coco et même entremets au Carambar, tout y passe. L'atelier pâtisserie au Centre Taramana, démarré l'an passé, connaît un succès fou auprès des enfants du Centre. Pas moins de 15 volontaires parmi les Français et les Suisses sont déjà venus avec leurs recettes et initient les enfants à la confection des pâtisseries les plus savoureuses. C'est un bonheur de voir les enfants s'éclater à remuer les préparations, peser la farine ou le sucre, et décorer les gâteaux. Un grand moment de fête avec les « crêpes party » dont les bambins raffolent.

En photo, Laetitia Chassaing et Odile Beugnot pour les crêpes au sirop d'érable ramené spécialement de Montréal.



Sortie relax pour l'équipe encadrante

Plusieurs fois par an, l'ensemble de l'équipe khmère travaillant à Taramana se retrouve sur le « Lucky Boat » pour une mini croisière sur le Mékong sur invitation des bénévoles français sur place. C'est l'occa-

sion de partager un moment de détente et d'amitié autour d'un verre, histoire de laisser, le temps d'une soirée, les tracas du quotidien des enfants et de leurs familles. Il ne faut d'ailleurs

pas longtemps pour que le staff commence à pousser la chansonnette, emmenée par la surprenante Mme Phirun, notre cuisinière en chef. C'est un secret pour personne, elle a un petit faible pour le Montbazillac, mais chut !...



Fait maison !!!

Depuis bientôt six mois, Taramana propose aux enfants de déguster le lait de soja que nous fabriquons nous-mêmes au Centre grâce à l'achat d'un broyeur de graines de soja (coût : 70 \$ soit 50 €).

Ainsi, deux fois par semaine, les 140 enfants qui viennent régulièrement au centre profitent d'un lait de soja fait maison et qui revient quatre fois moins cher que le lait provenant auparavant d'une société spécialisée. En plus, les enfants nous disent qu'il est meilleur, plus crémeux et moins sucré. Et plus riche en protéines végétales. Que demande le peuple ?

Bravo à Mme Phirun et Setha pour leur aide à la préparation.



Sovan Dara, graine de Petit Prince

Issu d'une famille défavorisée de quatre enfants, ENG Sovan Dara, âgé de 12 ans et en classe de 6^e habite le long de la voie ferrée du bidonville de Boeng Salang. Cet enfant, souriant et sérieux, a une véritable passion pour la lecture.

livres sur l'agriculture.

Après l'école, il s'adonne aux joies du bricolage et des plantations. Si on jette un coup d'œil sur le bout de terrain situé derrière chez lui, on aperçoit un petit champ de liserons d'eau qu'il a planté en s'inspirant d'un de ses livres favoris.

n'oublie pas d'aller arroser son champ. Il tient toujours compte des conseils mentionnés dans le livre pour que ses liserons d'eau soient excellents.

Le soir, avant de se coucher, il dévore insatiablement d'autres livres qui l'intéressent.

Il se lève à 6 heures du matin, arrose son champ avant d'aller à l'école, se prépare et prend son petit déjeuner sur la route.

Au retour de l'école, il

Il voudrait travailler dans le domaine agricole ou être pilote d'avion pour avoir la possibilité de voyager et découvrir les pays qu'il a connus grâce à la lecture.

Ly Soleang, bibliothécaire et conseiller éducatif



Il se rend régulièrement à la bibliothèque du centre Taramana, souvent pendant sa pause scolaire. Assis sur une chaise avec un livre dans les mains, il lit imperturbablement et attentivement. Il s'intéresse surtout aux



Première rencontre

Elle va pieds nus sur le ballast gris et pierreux de la voie ferrée.
C'est une petite fille aux grands yeux.
Elle a huit ans et en paraît cinq.
Elle sourit.
Elle sourit avec les lèvres mais pas avec les yeux.
Dans ses yeux on lit toute la soumission à la misère.
On lit le poids de la pauvreté.
On lit l'absence : nourriture, propreté, plaisir, affection et tendresse.



Elle va pieds nus sur le ballast gris et pierreux de la voie ferrée.

Ses vêtements sont sales, son chemisier d'écolière autrefois blanc est maculé de poussière.

Elle vit dans ce bidonville avec sa mère, ses trois frères et sa petite soeur de trois ans ;
Sa mère vend sur les rails quelques légumes sur un tissu bariolé.

La petite soeur a disparu... Morte ? Vendue ?
La mère dit qu'elle n'a jamais existé.

Elle va pieds nus sur le ballast gris et pierreux de la voie ferrée.
Elle n'est pas bonne élève ; comment le pourrait-elle ?
Elle est timide et solitaire.
Elle n'a pas de jouets, pas de livres, pas de chaussures, pas de vêtements, pas de...
Elle dort sur une natte dans sa baraque en planches et croque une mangue verte.
Elle n'a que sa vie à sauver. Elle survit.
Une parmi des centaines, dans ce bidonville de Boeng Salang à Phnom Penh.

Elle va pieds nus sur le ballast gris et pierreux de la voie ferrée.

Elle sourit.

Elle me sourit, s'approche et me touche parfois.

Je lui donne une clémentine. Elle mange avec un plaisir rare, avide et mesuré à la fois.

Ce moment est pour moi le plus beau cadeau.

Elle va pieds nus sur le ballast gris et pierreux de la voie ferrée.

Elle me sourit de ses grands yeux tristes.

Elle emplit mes jours et mes nuits.

Elle s'appelle Srey Mom. C'est ma filleule.



*Marie-Joëlle Brosson, nouvelle marraine Taramana
le 10.01.2011 à Boeng Salang Phnom Penh Cambodge*

Apprendre Le français, pourquoi faire ?

Ceux qui étudient le français au centre Taramana bénéficient de cinq à sept heures de cours par semaine. Ils ont choisi d'apprendre cette langue parce qu'ils risquent de s'orienter plus tard, vers un métier nécessitant la maîtrise du français.

Indéniablement, en tête du classement des métiers rêvés de nos enfants, arrive la profession de médecin. Avocat, professeur, manager d'hôtel et métiers artistiques suivent. Deux éléments ressortent pour expliquer leurs choix :

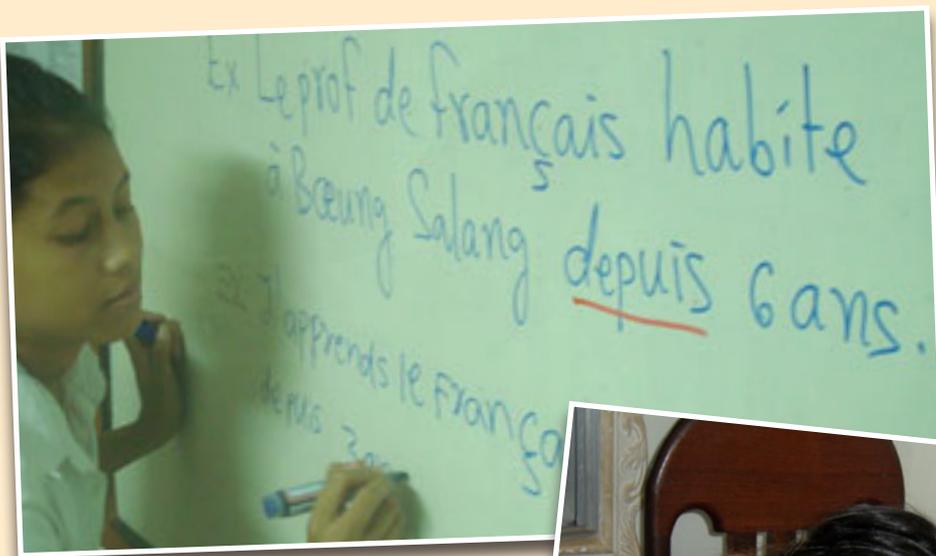
autre chose que d'être docteur. Leurs camarades Meng 12 ans et Dara 12 ans, qui étudient à l'école primaire Russey Keo, ont fait le même choix professionnel que leurs amis un peu plus âgés.

Les autres élèves voudraient bien être professeurs pour transmettre leurs connaissances aux jeunes générations cambodgiennes, pour aider leurs familles grâce à leur salaire et pour participer au développement du pays.

Minea 13 ans, voudrait plutôt être manager d'hôtel parce qu'elle aime le beau et adore parler anglais et français.

«Je ferai toujours de mon mieux pour que nos enfants maîtrisent parfaitement le français et surtout pour qu'ils réalisent leurs rêves. Je croise fortement les doigts pour eux.»

Phy Pheak, professeur de français titulaire d'un master des Sciences du Langage en France



aider les autres et gagner de l'argent pour subvenir aux besoins de leurs familles.

Vuthny 16 ans, Bopha 17 ans, Samay 14 ans, Samnang 14 ans et Rithy 15 ans, cinq adolescents scolarisés au lycée Russey Keo n'envisagent pas



L'informatique à Taramana

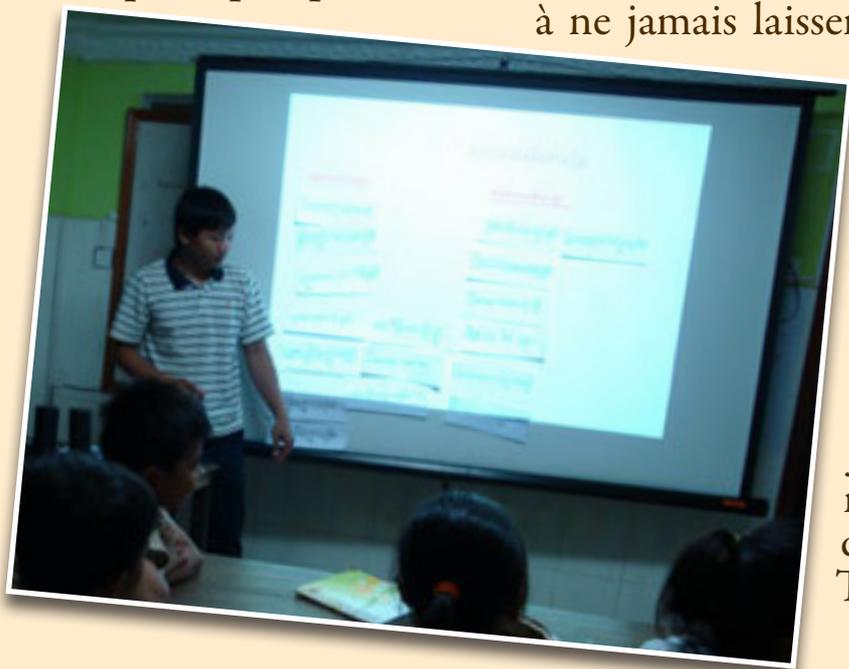
Le centre Taramana est un lieu agréable où je travaille depuis plusieurs mois comme professeur d'informatique.

La plupart des élèves du centre bénéficient de ces cours d'informatique pour apprendre le maniement de l'ordinateur (Microsoft Office, Powerpoint, Unicode Khmer, Open Office et Internet).

Certains enfants sont aussi capables de saisir une lettre en anglais.

Je m'occupe également de résoudre les problèmes informatiques qui peuvent se présenter au centre.

Ma principale priorité reste avant tout de motiver et d'encourager tous les enfants à ne jamais laisser tomber leurs études et à devenir toujours plus performants.



Je voudrais par ailleurs remercier Taramana et tous les parrains, marraines, donateurs et bénévoles qui nous tendent la main et nous soutiennent sans relâche. Sans l'association et vous, ces enfants n'auraient pas beaucoup d'avenir.

Je tiens aussi à témoigner mon profond respect à l'égard des nombreux lecteurs du TaramaNews.

Roeurm Channa, professeur d'informatique

Solidarité Japon

Le séisme du 11 mars dernier, qui a touché les côtes pacifiques du nord-est du Japon et qui a été suivi d'un tsunami et d'un accident nucléaire, a occasionné un bilan humain catastrophique.

Les cambodgiens ont eu la possibilité de se rendre à l'ambassade du Japon afin de rendre hommage aux victimes de ce tremblement de terre.

Quelques enfants de

Taramana accompagnés du manager général SEK Sam Ol et de l'épouse de l'ambassadeur du Japon, Madame Elisabeth KUROKI, ont pu participer à cet hommage et ont été particulièrement touchés par cette tragédie, exprimant une profonde tristesse à l'égard de toutes les victimes de cette catastrophe.



*Phann Sophisetha
secrétaire administrative*

Courir pour la bonne cause cross du collège d'Andernos

Le 1^{er} juin 2011, près de 190 élèves de 4^e du collège d'Andernos ont participé à la 2^e édition de la « Course Solidarité Cambodge » afin de récolter des fonds et de soutenir les programmes d'action de l'association.

La somme collectée (1700 €) a servi cette fois-ci à l'ouverture de la cantine qui offre, depuis le 13 juin dernier, un repas équilibré à la plupart des enfants du centre Taramana.



Mr Philippe Perusat, Maire d'Andernos entouré des élèves du groupe Solidarité Cambodge (coordonné par Mme Marie-Odile Sicard conseillère principale d'éducation)

Loto Taramana à Lanton

L'association Taramana décide d'organiser le 27 février 2011 un loto au profit des enfants du bidonville de Boeng Salang, qui sera piloté par Mr Christian Hauttecoeur.

Néophytes dans cette forme de manifestations, nous avons dû nous lancer dans la recherche de fonds et de lots, auprès de donateurs, principalement des commerçants sollicités par nos soins.

Relations personnelles et démarches directes d'entreprises ont également complété nos besoins concernant l'achat de gros lots attractifs.

Un grand merci à tous ces généreux partenaires pour leur soutien financier et matériel.

La communication a été un élément déterminant dans notre dispositif sur le Bassin et en Gironde durant le mois précédent le loto et explique certainement qu'on ait fait

salle comble ce jour-là :

- Plus de 300 affiches apposées et 5000 flyers distribués (imprimés gracieusement en couleur par le Crédit Agricole d'Andernos).



- Nos présences et nos interventions, en accord avec les différents organisateurs, dans les lotos environnants.
- Des inscriptions sur plusieurs sites internet.

L'équipe bénévole de l'association a assuré la préparation de la salle, la vente des boissons et des pâtisseries. Chacun a pris à coeur l'accueil des participants et a contribué à rendre cette journée festive, pour

la plus grande satisfaction des nombreux joueurs.

Merci à Mr Daniel Helles et à son ami Yves pour leurs qualités d'animateurs et leurs précieux conseils qui ont contribué à la totale réussite de cet évènement.

Nous tenons également à remercier le maire de Lanton, Mr Christian Gaubert pour son aide efficace.

Les bénéfices reversés à Taramana ont participé au financement des travaux du centre médico-éducatif et ont contribué notamment à la création d'une nouvelle cantine pour les enfants.

Christian Hauttecoeur

A quand le prochain challenge pour nos enfants du Cambodge ?

TaramanAcademy 3^{ème} édition

Un véritable régal !

Sur les cinq spectacles réalisés par les enfants du quartier de Boeng Salang, cette nouvelle version de la désormais incontournable TaramanAcademy a connu un incontestable succès.

Le 17 juin dernier, par un miraculeux temps sec, plus de soixante enfants du bidonville ont assuré un spectacle de qualité qui en a surpris plus d'un. Le programme était alléchant et a tenu toutes ses promesses. Après l'interprétation d'une chanson de Grégory Le Marchal « Je rêve » par une quinzaine d'enfants de la chorale Taramana, deux numéros de danse traditionnelle khmère précédaient une double compétition.



quelques chansons plus modernes incarnées par les célèbrissimes Madonna et Lady Gaga. La petite

Kim Hoy a remporté le concours avec une moyenne de 19,2/20 sur une interprétation à couper le souffle de Liza Minnelli avec la chanson « New York, New York ». Les garçons ont quant à eux occupé la scène et brillé sur des morceaux de hip hop avec des figures plus que renversantes. Et en fil rouge de la soirée, un extrait de la pièce « Le père Noël est une ordure » interprété de façon originale par trois adolescents francophones qui nous ont fait déguster les « Doubitchous de Sofia » à plusieurs sauces avec notamment une version finale complètement délirante. Un DVD sera en vente prochainement pour revivre les moments forts de ce spectacle. A réserver sans attendre !



L'une a vu douze divas qui ont interprété des grands classiques des chanteuses américaines (Mariah Carey, Whitney Houston, Diana Ross,...) avec



Un coup de chapeau à toute l'équipe organisatrice emmenée par Sam Ol, à tous les bénévoles suisses et français qui ont passé des soirées entières à faire répéter les enfants pendant des semaines, à Phnom Penh Accueil qui a financé une partie du spectacle et apporté de superbes gâteaux vendus au profit de l'association. Un grand merci à Sophea pour la confection des superbes robes des divas sans oublier Jean-Marc Lavergne et son épouse Brigitte,

Elisabeth Kuroki et sa fille Claire ainsi qu'à Eric Beugnot qui ont accepté très gentiment de parrainer le Grand Jury de cette édition vraiment réussie.

Il se murmure que le spectacle se rejouerait en janvier prochain dans plusieurs salles de Phnom Penh pour le grand bonheur des enfants et des spectateurs prêts à revenir encourager nos petites vedettes d'un soir. Si vous avez l'occasion de passer par Phnom Penh à ce moment là...



Prochaines manifestations

Organisées par l'association DAR SALAM

15 août 2011

sortie en canoë-kayak sur l'Eyre avec
la société Amazone et Nathaniel Le Merdy
réservation au 06 72 76 34 58

18 septembre 2011 : méchoui et 25 septembre 2011 : concert

134, avenue de Camps au Teich
réservation auprès de Mme Luedwine Le Merdy au 06 87 03 45 86



Organisées par l'équipe bénévole de Taramana

25 novembre 2011

Assemblée Générale avec repas annuel au
Casino le Miami Andernos

26 novembre 2011

Participation, aux côtés d'une vingtaine
d'associations du Bassin d'Arcachon,
à la **Journée de la Semaine
Solidarité Internationale**
à l'HyperU de Gujan-Mestras
dans la galerie marchande

A noter
sur vos agendas

nouveau loto Taramana
le dimanche 25 mars 2012